

Nařízení Komise (ES) č. 1964/2006**ze dne 22. prosince 2006,****kterým se stanoví pravidla pro otevření a správu celní kvóty pro dovoz rýže pocházející z Bangladéše podle nařízení Rady (EHS) č. 3491/90**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3491/90 ze dne 26. listopadu 1990 o dovozech rýže pocházející z Bangladéše¹, a zejména na článek 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží², a zejména na čl. 10 odst. 2 a čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EHS) č. 3491/90 stanoví, že dovozní dávky pro rýži pocházející z Bangladéše se sníží o 50 % a o paušální částku, která se liší podle stupně zpracování rýže, pokud byla při vývozu z dotčené třetí země vybrána odpovídající vývozní dávka. Za tímto účelem je třeba pro použití uvedeného nařízení zohlednit mezinárodní závazky uzavřené po přijetí uvedeného nařízení a agromonetární úpravu, k níž došlo v roce 1995.
- (2) Nařízení Komise (EHS) č. 862/91 ze dne 8. dubna 1991, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 3491/90 o dovozech rýže pocházející z Bangladéše³ bylo od svého přijetí značně pozměněno. Rovněž je třeba harmonizovat ustanovení týkající se kvóty pocházející z Bangladéše s horizontálními nebo odvětvovými prováděcími nařízeními, tj. nařízením Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty⁴, nařízením Komise (ES) č. 1342/2003 ze dne 28. července 2003, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže⁵, a nařízením Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006,

¹ Úř. věst. L 337, 4.12.1990, s. 1.

² Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1).

³ Úř. věst. L 88, 9.4.1991, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1950/2005 (Úř. věst. L 312, 29.11.2005, s. 18).

⁴ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1713/2006 (Úř. věst. L 321, 21.11.2006, s. 11).

⁵ Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 945/2006 (Úř. věst. L 1736, 27.6.2006, s. 12).

kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí⁶. Poslední nařízení se použije na dovozní licence pro kvótové období začínající dnem 1. ledna 2007.

- (3) Nařízení (ES) č. 1301/2006 stanoví zejména pravidla týkající se žádostí, právního postavení žadatele a vydávání licencí. Uvedené nařízení omezuje dobu trvání platnosti licencí do posledního dne kvótového období a použije se, aniž jsou dotčeny dodatečné požadavky nebo odchylky stanovené odvětvovými nařízeními. Proto je třeba upravit způsob správy celní kvóty pro dovoz rýže pocházející z Bangladéše přijetím nového nařízení, které se použije od roku 2007, a zrušením nařízení (EHS) č. 862/91.
- (4) V zájmu řádné správy uvedené kvóty je třeba hospodářským subjektům umožnit, aby předkládaly více než jednu žádost o licenci za kvótové období a odchýlit se tak od čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1301/2006. Proto je třeba stanovit zvláštní pravidla pro vytvoření žádostí o licence, jejich vydávání, dobu platnosti a sdělování informací Komisi, jakož i vhodná správní opatření, která zaručí, že objem kvóty nebude překročen. Ve snaze o zlepšení kontroly této kvóty a o zjednodušení její správy je rovněž třeba stanovit, že žádosti o dovozní licence se budou podávat týdně a že výše jistoty bude odpovídat případným rizikům.
- (5) Tato opatření je třeba použít ode dne 1. ledna 2007, kdy se opatření stanovená v nařízení (ES) č. 1301/2006 stanou použitelnými.
- (6) Vzhledem k tomu, že období pro podání prvních žádostí podle tohoto nařízení však v roce 2007 připadá na svátek, je třeba stanovit, že hospodářské subjekty mohou podávat první žádosti až od prvního pracovního dne roku 2007 a že toto první období pro podávání žádostí uplyne nejpozději v pondělí 8. ledna 2007. Rovněž je třeba upřesnit, že žádosti o dovozní licence pro toto první období se budou muset předat Komisi nejpozději v pondělí 8. ledna 2007.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Roční dovozní celní kvóta podle čl. 2 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3491/90 se každoročně otevírá ke dni 1. ledna pro objem rovnající se 4 000 tunám loupané rýže. Pořadové číslo této kvóty je 09.4517.

Nařízení (ES) č. 1291/2000, (ES) č. 1342/2003 a (ES) č. 1301/2006 se použijí, nestanoví-li toto nařízení jinak.

⁶ Úř. věst. L 238, 31.8.2006, s. 13.

Článek 2

1. Osvědčení o původu podle čl. 1 odst. 2 druhé odrážky nařízení (EHS) č. 3491/90 (dále jen: „osvědčení o původu“) se vystaví na formuláři, jehož vzor je uveden v příloze I tohoto nařízení.
2. Osvědčení o původu je platné 90 dní ode dne vydání a nejpozději do 31. prosince téhož roku.
3. Příslušným orgánem pro vydávání osvědčení o původu je „Export Promotion Bureau of Bangladesh“.

Článek 3

1. Příslušné orgány Bangladéše poskytnou důkaz uvedený v čl. 1 odst. 2 první odrážce nařízení (EHS) č. 3491/90 tím, že v kolonce „Poznámky“ v osvědčení o původu uvedou jednu z poznámek uvedených v příloze II tohoto nařízení.
2. Pokud je dávka vybraná vyvázející zemí nižší než snížení podle čl. 1 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3491/90, snížení nepřekročí vybranou částku.

Článek 4

1. Aby se na žádost o dovozní licenci a na dovozní licenci mohla vztahovat snížená dávka podle článku 1 nařízení (EHS) č. 3491/90, musí žádost o dovozní licenci a dovozní licence kromě podmínek stanovených v právních předpisech Společenství obsahovat:
 - a) v kolonce 20 a 24 jednu z poznámek uvedených v příloze III;
 - b) v kolonce 8 poznámku „Bangladéš“ a údaj „ano“ vyznačený křížkem.
2. Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1301/2006 může žadatel podat více než jednu žádost o licenci za kvótové období. Na žádosti se uvede osmimístný kód KN.
3. Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů členských států každý týden nejpozději v pondělí do 13 hodin bruselského času. V roce 2007 však období pro podání prvních žádostí začíná běžet až od prvního pracovního dne uvedeného roku a končí nejpozději 8. ledna 2007; prvním pondělím pro předání žádostí o dovozní licence Komisi podle odst. 7 písm. a) je pondělí 8. ledna 2007.

Článek 5

1. Pokud množství požadovaná v průběhu jednoho týdne přesahují disponibilní množství z kvóty, stanoví Komise nejpozději čtvrtého pracovního dne po posledním dni pro podání žádostí pro uvedený týden koeficient přidělení pro množství, o něž bylo v průběhu

uvedeného týdne požádáno, zamítne žádosti předložené za následující týdny a přeruší vydávání dovozních licencí až do konce běžného roku.

Pokud koeficient přidělení podle prvního pododstavce vede k tomu, že na jednu žádost připadne jedno nebo více množství o objemu nižším než 20 tun, přidělí členský stát dotčeným hospodářským subjektům tato množství losem po šaržích o 20 tunách zvýšených o zbývající množství, které se rovnoměrně rozdělí mezi šarže o 20 tunách. Pokud by však ani sečtení množství nižších než 20 tun neumožnilo vytvořit šarži o 20 tunách, rozdělí členský stát zbývající množství rovnoměrně mezi hospodářské subjekty, jejichž licence je vyšší nebo rovná 20 tunám.

Je-li po použití druhého pododstavce množství, na které je vydána dovozní licence, nižší než 20 tun, může hospodářský subjekt žádost o licenci stáhnout do dvou pracovních dní ode dne vstupu v platnost nařízení, kterým se stanoví koeficient přidělení.

2. Dovozní licence vydaná pro množství, které nepřekračuje množství uvedené v osvědčení o původu podle článku 2, zavazuje k dovozu z Bangladéše.
3. Dovozní licence se vydá osmý pracovní den po uplynutí lhůty pro sdělení žádostí o dovozní licence Komisi podle čl. 7 písm. a).

Článek 6

Odchylně od článku 12 nařízení (ES) č. 1342/2003 se výše jistoty pro dovozní licence stanoví na 30 EUR za tunu pro neloupanou rýži kódu KN NC1006 10, s výjimkou kódu KN 1006 10 10.

Článek 7

Členské státy sdělí Komisi elektronickou cestou:

- a) poslední den pro podání žádostí o licence nejpozději v 18 hodin bruselského času informace týkající se žádostí o dovozní licence podle čl. 11 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1301/2006, přičemž množství, která jsou předmětem žádostí (udaná v hmotnosti produktu), se rozdělí podle osmimístného kódu KN;
- b) nejpozději do dvou pracovních dnů od vydání dovozních licencí informace týkající se vydaných licencí podle čl. 11 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1301/2006, přičemž množství (udaná v hmotnosti produktu), pro něž byly dovozní licence vydány, se rozdělí podle osmimístného kódu KN;
- c) nejpozději poslední pracovní den každého měsíce celková množství (udaná v hmotnosti produktu), která byla skutečně propuštěna do volného oběhu v rámci této kvóty během měsíce předcházejícího předposlednímu měsíci, rozdělená podle osmimístného kódu KN. Pokud během období nedojde k propuštění do volného oběhu, zašle se oznámení „žádné“.

Článek 8

Nařízení (EHS) č. 862/91 se zrušuje.

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

1. Odesílatel	OSVĚDČENÍ O PŮVODU pro dovoz zemědělských produktů do Evropského hospodářského společenství č. ORIGINÁL	
2. Adresát (nepovinný údaj)	3. VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN	
	4. Země původu: BANGLADÉŠ	
POZNÁMKY A. Formulář osvědčení musí být vyplněn na psacím stroji, pomocí počítačového zpracování nebo podobným způsobem. B. Originál osvědčení se příslušnému celnímu úřadu Společenství předloží společně s prohlášením o propuštění do volného oběhu..	5. Poznámky	
6. Pořadové číslo - označení a čísla - počet a typ balení – popis zboží		7. Hrubá a čistá hmotnost (kg)
8. TÍMTO SE POTVRZUJE, ŽE VÝŠE UVEDENÉ PRODUKTY POCHÁZEJÍ ZE ZEMĚ UVEDENÉ V KOLONCE 4 A ŽE ÚDAJE UVEDENÉ V KOLONCE 5 JSOU SPRÁVNÉ. Místo a datum vydání: Podpis: Razítko vydávajícího orgánu:		
9. VYHRAZENO PRO CELNÍ ORGÁNY VE SPOLEČENSTVÍ		

PŘÍLOHA II**Poznámky podle čl. 3 odst. 1**

- v bulharštině: *Събрана специална такса върху износа на ориз*
- ve španělštině: *Derecho especial percibido a la exportación del arroz*
- v češtině: *Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže*
- v dánštině: *Særafgift, der opkræves ved eksport af ris*
- v němčině: *Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe*
- v estonštině: *Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks*
- v řečtině: *Ειδικός δασμός που εισπράττεται κατά την εξαγωγή ρυζιού*
- v angličtině: *Special charge collected on export of rice*
- ve francouzštině: *Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz*
- v italštině: *Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso*
- v lotyštině: *Īpašs maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu*
- v litevštině: *Specialus mokestis, taikomas ryžiui eksportui*
- v maďarštině: *A rizs exportálásakor beszedett különleges díj*
- v maltštině: *Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross*
- v nizozemštině: *Bij uitvoer van de rijst is de bijzondere belasting geëind.*
- v polštině: *Specjalna opłata pobrana od eksportu ryżu*
- v portugalsštině: *Taxa especial cobrada à exportação de arroz*
- v rumunštině: *Taxă specială percepută la exportul de orez*
- ve slovenštině: *Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže*
- ve slovinštině: *Posebna dajatev, pobrana na izvoz riža*
- ve finštině: *Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu*
- ve švédštině: *Särskild avgift som tas ut vid export av ris*

(částka
v
národní
měně)

PŘÍLOHA III**Poznámky podle čl. 4 odst. 1 písm. a)**

- *v bulharštině*: Бангладеш
- *ve španělštině*: Bangladesh
- *v češtině*: Bangladéš
- *v dánštině*: Bangladesh
- *v němčině*: Bangladesch
- *v estonštině*: Bangladesh
- *v řečtině*: Μπαγκλαντές
- *v angličtině*: Bangladesh
- *ve francouzštině*: Bangladesh
- *v italštině*: Bangladesh
- *v lotyštině*: Bangladešā
- *v litevštině*: Bangladešas
- *v maďarštině*: Banglades
- *v maltštině*: Bangladesh
- *v nizozemštině*: Bangladesh
- *v polštině*: Bangladesz
- *v portugalsštině*: Bangladesh
- *v rumunštině*: Bangladesh
- *ve slovenštině*: Bangladéš
- *ve slovinštině*: Bangladesh
- *ve finštině*: Bangladesh
- *ve švédštině*: Bangladesh.